



大会

Distr.: General
1 August 2012
Chinese
Original: English

第六十七届会议

临时议程* 项目 10

文化财产返还或归还原主国

秘书长的说明

秘书长谨此转交联合国教育、科学及文化组织总干事根据大会第 64/78 号决议提出的关于文化财产返还或归还原主国的报告。

* A/67/150。



联合国教育、科学及文化组织总干事关于该组织在文化财产 返还或归还原主国领域所采取措施的报告

摘要

本报告概述自 2009 年就同一问题向大会提交报告 (A/64/303) 以来，联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)为打击非法贩运文化财产和推动将非法盗取的文化财产返还或归还原主国而开展的活动。

一. 导言

1. 本报告是依据大会第 64/78 号决议提交的，大会在决议中请秘书长同联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总干事合作，向大会第六十七届会议提交关于该决议执行情况的报告。本报告资料所涉期间为 2009 年至 2012 年。

二. 《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》批准情况

2. 2009 年后，赤道几内亚、海地、哈萨克斯坦和巴勒斯坦成为联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)1970 年通过的《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》缔约国，使缔约国总数达到 122 个。¹

3. 此外，同一时期，哥伦比亚、丹麦、巴拿马和瑞典成为国际统一私法协会(私法协)1995 年通过的《关于被盗或非法出口文物的公约》缔约国，使缔约国总数达到 33 个。

三. 缔约国会议

4. 秘书处积极支持国际统一私法协会于 2012 年 6 月 19 日在教科文组织总部举行第一次特别委员会会议，审查私法协《关于被盗或非法出口文物的公约》的实际运作情况，并强烈鼓励批准该《公约》。教科文组织与意大利宪兵团一道举办了历史上第一次被盗和被追回文物特别展览，该展览于 2012 年 6 月 19 日正式揭幕。

5. 《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》第二次缔约国会议于 2012 年 6 月 20 日和 21 日在教科文组织总部举行。会议建立了两个体制化机制：一个是每两年举行一次缔约国会议，第二个是设立缔约国会议附属委员会，由 18 名成员组成，每年由秘书处召集。该附属委员会的主要职能是：

- (a) 审查《公约》缔约国提交大会的国家报告；
- (b) 交流最佳做法，编写并向缔约国会议提交建议和指引，以促进执行《公约》；
- (c) 查明因执行《公约》而产生的问题；
- (d) 在采取能力建设措施打击非法贩运文化财产方面，与促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会进行配合和协调。

¹ 关于《公约》批准情况的变化详情，请见 C70/012/2.MSP/INF.2 号文件。

6. 促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会分别于 2010 年 9 月、2011 年 6-7 月和 2012 年 6 月举行了第十六届、第十七届和第十八届会议(关于每届会议通过的建议, 见本文件附件一、二和三)。

四. 开发法律和实用工具

7. 近年来, 为促进和改善落实《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》, 教科文组织及其合作伙伴开发并改进了几个重要的法律、实践和提高认识工具。

国家文化遗产法律数据库

8. 该数据库于 2005 年正式启动, 目前收集了 180 个国家的 2 367 部国家文化法律。所有法律文本均可在以下网址查阅: www.unesco.org/culture/natlaws。虽然收集到的法律数目已经很多, 但仍强烈建议各国提交本国在文化遗产方面的立法, 以将其纳入数据库。² 数据库内容的更新以及相关翻译和出版费用由美利坚合众国国务院资助。

关于因特网上出售文物的基本措施

9. 2007 年, 与国际刑事警察组织(国际刑警组织)和国际博物馆理事会合作拟定了关于因特网上出售文物的基本措施,³ 供那些希望依照特定程序控制因特网上文物销售的国家使用。

文物出口示范证书

10. 2007 年, 教科文组织秘书处与世界海关组织秘书处联合制订了文物出口示范证书³, 这是打击贩运文化财产的一项工具。这两个组织建议各自的成员国考虑将该证书作为一个国际标准, 因为它是专门针对日趋严重的文物跨界流通现象而制定的。

《见证历史——关于文物返还的文件和文字》

11. 2009 年, 教科文组织出版了《见证历史——关于文物返还的文件和文字》。⁴ 这是一部科学出版物, 从历史、哲学和法律的角度对归还文化财产问题做了深入分析。秘书处正寻求有关国家支助出版俄文和西班牙文版本。

² 邀请成员国正式向联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)提供电子版资料, 并随附本国主管当局签发的书面正式许可, 允许教科文组织在其网站上转载相关立法和进出口证书, 并在其网站与国家官网之间建立链接, 除非明文规定不允许或不希望有此类链接。

³ 可在 www.unesco.org/new/en/culture/themes/movable-heritage-and-museums/illicit-traffic-of-cultural-property/legal-and-practical-instruments 上查阅。

视听材料

12. 2010 年以来,秘书处制作了一部纪录片,⁵ 描述教科文组织及其主要伙伴为打击贩运文化财产而采取的行动;还拍摄了一部电影,⁵ 介绍在东南欧开展的具体活动。此外,制作了一系列警示录像片,⁵ 旨在使非洲和拉丁美洲的广大公众认识到这类贩运活动的危害。根据可用资源的情况,也可制作适合其他国家和地区使用的录像片。该项目的开展有赖于荷兰和瑞士提供的预算外捐款。

关于尚未发现的文物国家所有权的示范条文

13. 2011 年,国际统一私法协会和教科文组织起草了界定尚未发现的考古遗产国家所有权的示范立法条文。这一法律框架可以指导各国起草法律,促进术语的标准化和统一,以确保各国政府就这一问题采取足够明确的法律原则。

保护文化遗产手册之六: 具有宗教利益的遗产的安全化(2012 年)

14. 2012 年出版了新的一本系列手册,主题是具有宗教利益的遗产的安全化。⁶ 秘书处为此提供了协助,国际刑警组织艺术品部也积极参与了此项工作。

五. 培训

15. 2009 年以来,教科文组织总共为非洲、拉丁美洲、亚洲、阿拉伯和欧洲国家举办了 15 次讲习班。2012-2013 两年期,秘书处增加了在各个区域的培训和能力建设活动。⁷

六. 国际合作

与政府组织和非政府组织的合作

16. 2007 年以来,教科文组织与国际刑警组织、国际统一私法协会、世界海关组织、联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)、国际博物馆理事会、意大利特警队和法国打击贩运文化财产中央办公室等伙伴以及教科文组织成员

⁴ Lyndel V. Prot., 编辑,《见证历史——关于文物返还的文件和文字》,教科文组织,2009 年。见 www.unesco.org/new/en/culture/themes/movable-heritage-and-museums/restitution-of-cultural-property/witnesses-to-history-documents-and-writings-on-the-return-of-cultural-objects/#c200061。

⁵ 可在 www.unesco.org/new/en/culture/themes/movable-heritage-and-museums/illicit-traffic-of-cultural-property/videos/ 上查阅。

⁶ 可查阅 <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002162/216292E.pdf>。

⁷ 关于培训讲习班的总体情况,见 C70/12/2.MSP/INF.2 号文件(附件二)中的附表,另见 C70/12/2.MSP/5 号文件。

国之间的合作不断增强，涉及的领域包括打击贩运文化财产、开发和实施返还和归还文化财产的工具、培训和提高认识。

艺术品市场

17. 本组织加强了与艺术品市场的协作，建立了新的专业联系。2008 年以来，秘书处与国际艺术品市场的代表进行了深入对话。持续开展对话的目的，一方面是促进对艺术品市场运作的了解，另一方面确保认识到成员国对艺术品流通和归还文化财产问题的关切。此外，在教科文组织总干事的倡议下，正在与国际艺术界商讨如何改进实践做法，提高对来源调查、道德和归还程序以及国际法律框架的认识。

欧洲联盟

18. 2011 年，一个欧洲研究者团队应邀为欧洲联盟委员会内务总署起草一份关于防止和打击贩运文物的方法的可行性研究报告(题为“赫尔墨斯 2011”)。该项目得到了教科文组织、国际统一私法协会、国际刑警组织和欧洲一些大学的支助。⁸ 此项研究完成后，欧洲联盟理事会于 2011 年 12 月通过了报告中关于预防和打击文物犯罪的结论。⁹

七. 紧急活动

保护海地的文化遗产

19. 2010 年 1 月地震刚一发生，教科文组织就成立了一个危机小组，并向太子港派出了一个特派团。采取预防行动，临时禁止交易和转让被怀疑是盗窃而来的海地文化财产。提醒国际刑警组织、世界海关组织和国家专门警察部队特别注意从海地出口的物品。

保护埃及、突尼斯和利比亚的文化遗产

20. 2011 年 3 月 15 日，召开了关于保护埃及、突尼斯和利比亚的文化遗产的紧急技术会议。会后，教科文组织在国际博物馆理事会的协助下，向开罗派出了一个专家特派团，目的是评估博物馆部门的需要，并与国家当局进行接触，以保护埃及的文化遗产。要求国际刑警组织在其被盗文物数据库中登记被盗的文物。也向突尼斯派出了一个特派团，与新任的文化官员联系，对实地情况进行初步评估，并改善 2011 年 3 月 15 日紧急会议通过的行动计划。

⁸ 可查阅 http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/organized-crime-and-human-trafficking/general/index_en.htm。

⁹ 司法及内务委员会第 3135 次会议通过(布鲁塞尔，2011 年 12 月 13 日和 14 日)。详情查阅 www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/jha/126932.pdf。

保护阿拉伯叙利亚共和国和马里的文化遗产

21. 2012 年 4 月和 5 月,总干事就阿拉伯叙利亚共和国和马里的严重局势发表新闻稿。除其他外,特别提请注意《关于发生武装冲突时保护文化财产的公约》(1954 年在海牙签署)和《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》规定的义务。

22. 在发生武装冲突时保护文化财产委员会是联合国《关于发生武装冲突时保护文化财产的公约第二议定书》创建的一个政府间机构,委员会主席也警告马里和阿拉伯叙利亚共和国有关当局必须根据《公约》第 4 条的规定尊重文化财产。该条题为“尊重文化财产”,除其他外,规定各缔约方有责任“禁止、防止及在必要时制止对文化财产以任何形式实施的盗窃、抢劫或侵占以及任何破坏行为”。

23. 马里和阿拉伯叙利亚共和国令人不安的局势引起了国际刑警组织、世界海关组织以及法国和意大利特警部队的关注。教科文组织也提醒这两个国家的邻国注意非法贩运活动有可能增加。

24. 针对马里的情况,总干事还特别提请非洲联盟委员会主席注意马里文化遗产的状况,尤其是位于通布图和加奥的世界遗产遗址的状况。对西非国家经济共同体现任主席也做了同样的表示。

25. 2012 年 5 月 18 日至 20 日,一个由非洲部助理总干事、世界遗产中心主任和世界遗产中心非洲股股长组成的教科文组织紧急特派团前往马里。此行的目的是与马里主管当局举行会谈,以寻找拯救该国文化遗产的途径和方法。

26. 总干事与伊斯兰教育、科学及文化组织总干事联系,呼吁该组织进一步施加压力,以保护马里的文化遗产。

八. 庆祝《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》四十周年

27. 2011 年 3 月 15 日和 16 日,在教科文组织总部举行了《公约》四十周年庆祝活动。¹⁰ 秘书处借此机会组织了一个关于贩运文化财产主题的国际圆桌讨论会和一个新闻发布会,还邀请一个专家小组评估《公约》的效力并拟定战略,以便改善《公约》的实施情况,应对新形式的文化遗产贩运活动(见附件一,促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十六届会议通过的第 7 号建议)。

¹⁰ 会议最后报告 (CLT/2011/CONF.207/8 REV) 可查阅下列网址: <http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001927/192779E.pdf>。

九. 缔约国的支持

比利时

28. 自 2009 年批准《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》以来，比利时积极支持《公约》秘书处的工作。2011 年和 2012 年，为了加强秘书处的人力资源，比利时提供了预算外捐款。

捷克共和国

29. 2009 年以来，在捷克共和国的资助下，与教科文组织巴格达办事处合作举办了宣传伊拉克文化遗产的讲习班并编写了材料。设计了新的教育工具，旨在提高公众、尤其是儿童对保护国家文化遗产的重要性的认识。

意大利

30. 在为各国或各区域举办培训讲习班的过程中，意大利警察部队是一个重要的机构伙伴。2012 年初，意大利向《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》秘书处调派了一名专门负责打击贩运文化财产的警察，为期两年。此外，2012 年夏天，意大利当局、意大利警察部队和教科文组织在该组织举办了一个特殊展览，展出了大约 30 件被收回的被盗文物，以此突出展现意大利警察部队以及国际合作在打击贩运文化财产方面的工作。

摩纳哥

31. 摩纳哥的合作机构为 2010 至 2013 年期间教科文组织在蒙古开展的遗产保护领域的一个能力建设项目提供了财政支持。该项目为期三年，主要目标是通过加强蒙古的业务能力，面向法律专家、警察和博物馆专业人员等目标群体开展提高认识活动，建立蒙古在打击贩运文化财产方面的能力。

荷兰

32. 2009 年以来，荷兰教育、文化和科学部向数个关于打击贩运文化财产的促进项目和提高认识活动提供了资金支持。比如，制作了适应非洲和拉丁美洲情况的视频短片，提醒公众注意此类贩运活动的危险，并提高游客和当地民众对保护文化遗产重要性的认识。

瑞士

33. 大多数提高认识项目(出版物、电影和《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》四十周年的庆祝活动)都得到了瑞士当局的资助。将在埃及举办的培训讲习班也有赖于瑞士，其财政支持对许多项目来说都是至关重要。2012 年，教科文组织与日内瓦大学法学院签署了一项协议，设立

一个名为“保护文化遗产国际法”的教席，该教席将在 2012-2013 学年启动。它将包含两个部分，即教学和研究，目的是丰富现有课程内容，并鼓励在这一学科领域提供培训。

美利坚合众国

34. 美利坚合众国国务院是《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》秘书处各项活动的主要财政支持来源之一。国家文化遗产法律数据库完全是由美国资助的。该数据库被认为是打击贩运文化财产的一个重要工具，2005 年以来，在美国信托基金的资助下，该工具定期得到改善和更新。

十. 调集预算外资源，加强《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》秘书处

35. 近年来，秘书处加大了宣传《公约》的力度。在某种程度上，这意味着要获得足够的人力和财力资源，以便应对现有挑战，并确保《公约》的实施效率。为此，教科文组织大会 2011 年第三十六届会议决定，为与《公约》有关的方案增加拨款。但是，由于教科文组织目前面临预算困难，总干事在 2012 年 3 月决定，分配更多的预算外资金。

十一. 建议

36. 本报告附件一、二和三载有促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十六届、第十七届和第十八届会议通过的建议。

附件一

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十六届会议通过的建议

2010 年 9 月 21 日至 23 日，联合国教育、科学及文化组织总部

第 1 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

确认联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的相关建议，表示对解决帕台农神庙大理石浮雕问题的持续关切，

1. 非常满意地确认新雅典卫城博物馆于 2009 年 6 月 20 日竣工开放，在其中有一个特殊展厅展示帕台农神庙大理石浮雕，并与纪念碑遥相呼应；

2. 感谢希腊邀请教科文组织总干事和大不列颠及北爱尔兰联合王国代表出席博物馆落成典礼；

3. 注意到博物馆开幕时展出了由德国海德堡大学交回并由意大利和梵蒂冈出借给希腊的三块浮雕，在帕台农神庙展厅与这些浮雕原先所附着部分共同展示；

4. 确认希腊和联合王国之间在文化领域的合作富有成果，并表示希望这一合作能够继续下去，以期结束目前就帕台农神庙浮雕问题进行的讨论；

5. 注意到希腊邀请联合王国与其协作，在新雅典卫城博物馆展出各自收藏的所有帕台农神庙浮雕；

6. 请总干事协助希腊和联合王国召开所需会议，目的是为帕台农神庙浮雕问题找到一个彼此都能接受的解决办法。

第 2 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾土耳其就目前在柏林博物馆展出的博阿兹柯伊狮身人面像提出的要求，

注意到两个当事国多年以来提出的法律和文化理由，

回顾委员会以往在第六届会议及第十至第十五届会议就此问题通过的建议，

认识到土耳其持续关切期待已久的狮身人面像问题的解决，

注意到土耳其在 2006 年 10 月 16 日和 17 日于安卡拉举行的土耳其-德国混合文化委员会第十七次会议期间向德国转交了关于狮身人面像的新案卷，

回顾返还狮身人面像问题是 1987 年以来委员会议程上的一个悬而未决的问题，

满意地注意到土耳其首次向德意志民主共和国提出请求时提到的 7 400 块楔形薄片，在委员会 1987 年 4 月第五届会议之后，已于 1987 年 11 月归还，并于 2001 年列入联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)《世界记忆名录》，

希望两国在文化领域的密切合作将促进解决博阿兹柯伊狮身人面像问题，

还注意到博阿兹柯伊狮身人面像位于其挖掘地博阿兹柯伊(汉梯沙)，而这个地方是古赫梯王国的首都，现已被列入教科文组织《世界遗产目录》，

1. 表示希望通过双边谈判解决土耳其关于狮身人面像的未决要求；
2. 注意到最近关于这一问题的双边谈判于 2002 年 11 月 19 日在柏林举行，但未能找到解决办法；
3. 注意到在 2010 年 3 月柏林旅游交易会期间，双方在非正式接触时提及了这一问题；
4. 请双方尽快举行全面双边谈判，以期就这一问题找到彼此都能接受的解决办法，并指出在本届委员会会议期间，土耳其提议 2010 年底前与德国在安卡拉举行一次专家会议；
5. 请双方就此问题随时向委员会通报情况；
6. 还请总干事继续为解决这一问题进行斡旋，并向委员会第十七届会议提出报告。

第 3 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

认识到许多国家在要求归还文化财产时遇到障碍，在涉及来自还没有清单或者没有来源资料的文化遗址的文物、特别是来自非法发掘的文物时尤其如此，

回顾指出对某些文物提出所有权要求的国家必须有一个清晰明确的立法，以便当该文物在另一个国家被发现时，为采取追讨行动提供依据，

提醒各国注意 2008 年在政府间委员会成立 30 周年之际于首尔举行的会议期间提出并在委员会第十五届会议上进行讨论的协助各国为此目的开展行动的各项建议，

欢迎国际统一私法协会利用其在统一法律方面的专门知识参与此项工作，

1. 强调这一问题的重要性，鼓励联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)秘书处与国际统一私法协会秘书处共同选定独立专家，以个人身份并在尽可能具有均衡地域代表性的基础上成立一个工作组；

2. 鼓励编写并向各国提供附带解释性指引的示范条文，供各国借鉴起草或加强国家法律；

3. 请秘书处向委员会第十七届会议报告工作组完成工作的情况；

4. 请成员国为此项工作提供适当的人力和财力支持。

第4号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)大会第三十三届会议通过的第44号决议，其中将调停与调解增列为委员会的授权任务，

注意到在审议关于调停与调解的议事规则草案方面取得的进展，

1. 感谢小组委员会及其主席 Constantin Economidès 教授为编写草案文本并向委员会第十六届会议提交小组工作成果而作出的努力；

2. 通过关于调停与调解的议事规则；

3. 请总干事向教科文组织大会下一届常会报告通过的议事规则。

第5号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

1. 决定 2011 年上半年在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总部举行第十七届常会；

2. 请教科文组织总干事为秘书处提供足够的人力和财力资源，以便在适当的条件下执行这项任务。

第6号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾通过培训、宣传工具、文件、清单和数据库等手段打击非法贩运文物的重要性，

鼓励继续并加强联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、国际统一私法协会(私法协)、国际刑事警察组织(国际刑警组织)、联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)、世界海关组织、国际博物馆理事会、意大利宪兵团、法国打击贩运文化财产中央办公室以及其他机构或组织之间的合作，

认识到教科文组织国家文化遗产法律数据库网站在不断扩大和升级，

注意到国际刑警组织维护的被盗文物数据库对打击非法贩运活动非常重要，

感谢捷克共和国、荷兰、瑞士和美利坚合众国为教科文组织的活动提供重要和具有决定意义的预算外捐款，

1. 鼓励各国加强关于可移动文化遗产清单的国家政策，特别是关于博物馆、文化机构、文化遗址，尤其是具有考古性质的遗址以及礼拜场所的政策；

2. 还鼓励成员国继续向秘书处提供电子版本的本国文化遗产立法及其官方译文；

3. 请成员国向国际刑警组织总秘书处扩大传播关于被盗或被追索文化遗产的资料，并鼓励其地方警察部门向国际刑警组织在其国家的分支机构传递这些资料；

4. 请成员国充分合作，并考虑为这些活动提供更多的预算外资金。

第 7 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

注意到就实施 1970 年《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》和 1995 年私法协《关于被盗或非法出口文物的公约》遇到的挑战进行的讨论，

注意到有必要评价两《公约》对非法贩运文化遗产方面的新趋势，尤其是考古和古生物遗产面临的日益增长的威胁所具有的效力及其执行情况，

1. 认为可借《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》四十年和私法协《关于被盗或非法出口文物的公约》十五周年之机进行这些评价；

2. 认为可以这些周年活动为契机，加强两《公约》的效力并制定战略，尤其是加强落实《公约》的战略；

3. 请联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总干事与国际统一私法协会(私法协)秘书处合作，推动尽快举办一个教科文组织成员国论坛，除其他外，特别考虑以下主题：

(a) 现有国际法律框架的有效性，考虑到这些框架的力度可能不足以打击非法贩运文化财产和将文化财产归还其原主国，对非法挖掘和掠夺考古和古生物遗址而得来的考古和古生物文物尤其如此；

(b) 关于保护文化财产和打击非法贩运活动的其他法律文书的贡献和补充作用；

(c) 审议关于归还和返还文物的基本原则，这些原则可以丰富委员会的工作以及《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》的功能；

(d) 加强政府间委员会的作用，特别是就规划和执行教科文组织在文化财产返还或归还原主国方面的活动方案提供指导；

4. 吁请总干事为组织这一论坛调集更多必要的预算外资金。

第 8 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

纪念《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》四十周年，

1. 确认这些年来特别是通过委员会的工作取得的进展和出现的情况变化；

2. 注意到联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)分别于 2008 年 3 月在雅典和 2008 年 11 月在首尔举行了两次会议以及会议就《公约》得出的结论；

3. 注意到秘书处委托编写的关于返还文化财产的道德原则和法律规则的报告，该报告确定了有关这些问题的一些基本原则的发展，并提交给委员会第十四次特别会议及委员会第十五届和第十六届会议，同时注意到报告的结论。

附件二

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十七届会议通过的建议

2011 年 6 月 30 日至 7 月 1 日，联合国教育、科学及文化组织总部

第 1 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

赞扬已故的联合国国际法委员会成员和国际公法领域著名学者 Economidès 教授，

回顾他对联合国教育、科学及文化组织的目标和活动，特别是在返还和归还文化财产及保护非物质文化遗产领域作出的宝贵贡献，

1. 赞赏他作为委员会主席提供的指导；
2. 向他的家人、朋友和同事以及希腊当局表示最深切的慰问。

第 2 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

确认联合国教育、科学及文化组织的相关建议，表达对解决帕台农神庙大理石浮雕问题的持续关切，

1. 确认希腊和大不列颠及北爱尔兰联合王国之间在文化领域的合作富有成果，并表示希望这一合作能够继续下去，以期结束目前就帕台农神庙浮雕的复合问题进行的讨论；
2. 注意到希腊邀请联合王国与其协作，在雅典卫城博物馆中展出各自收藏的所有帕台农神庙浮雕；
3. 注意到雅典卫城博物馆提议与大英博物馆合作，对从帕台农神庙纪念碑剥离的所有残存碎片进行研究，以便科学地评估将所有碎片与尚存的神庙雕塑装饰进行复合的工艺；
4. 注意到雅典卫城博物馆与大英博物馆拟议合作开展一个方案，对各自博物馆中的帕台农神庙浮雕进行数字扫描；
5. 注意到雅典卫城博物馆邀请大英博物馆于 2011 年举行会议，以进一步开展拟议的合作；

6. 请总干事协助希腊和联合王国召开所需会议，以便为帕台农神庙的浮雕问题找到一个彼此都能接受的解决办法。

第 3 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾土耳其就目前在柏林博物馆展出的博阿兹柯伊狮身人面像提出的要求，

注意到两个当事国多年来提出的法律和文化理由，

回顾委员会以往在第六届会议和第十至第十六届会议上就此问题通过的决议，

还回顾返还狮身人面像问题是 1987 年以来委员会议程上的一个悬而未决的问题，

满意地注意到土耳其首次向德意志民主共和国提出请求时提到的 7 400 块楔形薄片，在委员会 1987 年 4 月第五届会议之后，已于 1987 年 11 月归还，并于 2001 年列入联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)《世界记忆名录》，

还注意到博阿兹柯伊狮身人面像位于其挖掘地博阿兹柯伊(汉梯沙)，而这个地方是古赫梯王国的首都，现已被列入教科文组织《世界遗产目录》，

1. 欢迎双方提供资料，说明继 2011 年 4 月 18 日在安卡拉和 2011 年 5 月 13 日在柏林举行双边会谈后，双方商定本着土耳其和德国之间的友谊精神，最迟于 2011 年 11 月 28 日将博阿兹柯伊狮身人面像运抵土耳其；

2. 满意地注意到通过双边会谈并本着合作精神，为博阿兹柯伊狮身人面像问题找到了一个双方都能接受的解决办法；

3. 请双方就这一问题随时向委员会通报情况；

4. 还请总干事就此向委员会第十八届会议提出报告。

第 4 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾第十六届会议通过的关于在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)秘书处和国际统一私法秘书处主持下由一个独立专家委员会编写附带解释性说明的示范条文的第 3 号建议，

欢迎国际统一私法协会利用其在统一法律制度方面的专门知识参与这一项目，

1. 表示赞赏专家委员会拟订并向委员会第十七届会议介绍该项目；

2. 注意到示范条文已定稿，并对取得的结果表示满意；
3. 请专家委员会将成员国及两个组织的观察员提出的意见纳入解释性指引，教科文组织秘书处和国际统一私法协会秘书处将向成员国和观察员分发该指引；
4. 请秘书处广泛传播这些附带解释性说明的示范条文，并提供给成员国借鉴制定或加强国家立法；
5. 请秘书处向第十九届会议提供关于示范条文使用情况的评估。

第 5 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

感谢中国、大韩民国和西班牙为第十七届会议的组织工作提供财政支持，

1. 决定 2012 年在《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》缔约方会议之后第二天在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总部举行第十八届常会；
2. 请总干事向秘书处提供足够的人力和财力资源，以便有效执行这一任务。

第 6 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

回顾通过培训、提高认识工具、文件、清单和数据库等手段支持打击非法贩运文物的重要性，

回顾委员会第十六届会议通过的第 7 号建议，

感谢联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总干事和秘书处在 1970 年《公约》这一规范性文书 40 周年之际，于 2011 年 3 月 15 日和 16 日在教科文组织总部组织主题为“打击非法贩运文化财产：1970 年《公约》的过去与未来”的会议，

鼓励继续并加强教科文组织、国际统一私法协会、国际刑事警察组织(国际刑警组织)、联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)、世界海关组织、国际博物馆理事会、意大利宪兵团、法国打击贩运文化财产中央办公室以及其他机构或组织之间的合作，

对向欧盟委员会题为“赫尔墨斯 11”的项目提供的支持表示满意，

确认教科文组织国家文化遗产法律数据库网站得到定期改善并认可这一工具的效力，

回顾委员会第十二届会议通过的第3号建议，其中请秘书处向委员会提供返还和归还文化财产的例子，可据此开发数据库并使委员会能从中汲取灵感，同时敦促成员国向秘书处提供返还和归还方面有代表性的例子，以支持这一倡议，

注意到关于被盗文物的所有数据库对打击非法贩运行为的重要性以及将它们连接起来的必要性，

感谢捷克共和国、摩纳哥、荷兰、瑞士和美利坚合众国为教科文组织的活动提供大力支持和具有决定意义的预算外捐款，

1. 重申必须对下列主题进行反思：

(a) 现有国际法律框架的有效性，考虑到这些框架的力度可能不足以打击非法贩运文化财产和将文化财产返还或归还其原主国，对非法挖掘和掠夺考古和古生物遗址而得来的考古和古生物文物尤其如此；

(b) 关于保护文化财产和打击非法贩运活动的其他法律文书的贡献和补充作用；

2. 鼓励成员国加强关于可移动文化遗产清单的国家政策，特别是关于博物馆、文化机构、文化遗址(尤其是具有考古性质的遗址)以及礼拜场所的政策；

3. 又鼓励成员国继续向秘书处提供电子版本的本国文化遗产立法及其官方译文；

4. 请秘书处编写一份向委员会第十七届会议提交的报告附件，说明“未经委员会采取行动而获返还或归还的文化财产的实例”，^a 之前应与有关国家核查信息的准确性，同时考虑到信息的敏感性；

5. 请成员国加强向国际刑警组织总秘书处传播关于被盗或被追索文化遗产的资料，并鼓励其地方警察部门向国际刑警组织在本国的分支机构转递相关资料；

6. 请成员国与秘书处充分合作，并为这些活动提供更多的预算外资金。

^a 见 CLT-2011/CONF. 208/COM. 17/2REV 号文件，可查阅 <http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001927/192728e.pdf>。

附件三

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十八届会议通过的建议和一项决定

2012 年 6 月 22 日，联合国教育、科学及文化组织总部

第 1 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

1. 选举 Keun-Gwan Lee 教授(大韩民国)为政府间委员会主席；
2. 选举 Gunay Akhundova (阿塞拜疆)为政府间委员会报告员；
3. 选举危地马拉、伊拉克、尼日利亚和土耳其为政府间委员会副主席。

第 2 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

审议了临时议程，^a

通过上述文件所载议程及秘书处提出的修正案。

^a 见 ICPRCP/12/18.COM/2 号文件。

第 3 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

审议了下列文件：

- 第十六届会议最后报告订正本，^a
- 《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》四十周年之际举行的会议的报告订正本，^b
- 第十七届会议秘书处报告订正本，^c
- 第十七届会议最后报告，^d

通过秘书处提交的经某些代表团修正的报告。

^a 见 CLT-2010/CONF. 203/COM. 16/6REV 号文件。

^b 见 CLT/2011/CONF. 207/8REV 号文件。

^c 见 CLT-2011/CONF. 208/COM. 17/2REV 号文件。

^d 见 CLT-2011/CONF. 208/COM. 17/6 号文件。

第 4 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

审议了秘书处的报告，^a

通过上述文件所载第十八届会议秘书处的报告，经修订列入了一些代表团及秘书处的意见。

第 5 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，

确认联合国教育、科学及文化组织的相关建议，表示对解决帕台农神庙大理石浮雕问题的持续关切，

1. 承认希腊与大不列颠及北爱尔兰联合王国之间在文化领域的合作富有成果，并表示希望这一合作能够继续下去，以期结束目前就帕台农神庙浮雕的复合问题进行的讨论；

2. 注意到希腊邀请联合王国与其协作，在雅典卫城博物馆展出各自收藏的所有帕台农神庙浮雕；

3. 还注意到雅典卫城博物馆提议与大英博物馆合作，对从帕台农神庙纪念碑上剥离的所有残存浮雕碎片进行研究，以便科学地评估将所有碎片与尚存的神庙雕塑装饰进行复合的工艺；

4. 注意到雅典卫城博物馆与大英博物馆拟议合作开展一个方案，对各自博物馆中的帕台农神庙浮雕进行数字扫描；

5. 注意到希腊邀请联合王国与其协作，根据诚意探讨达成的条件，汇聚帕台农神庙浮雕断片，使雅典卫城博物馆能将其补添到损坏的浮雕影像上，从而推动对这一古典形式进行科学研究；

6. 注意到雅典卫城博物馆邀请大英博物馆于 2012 年举行会议，以进一步开展拟议的合作；

7. 请总干事协助希腊和联合王国召开所需会议，以便为帕台农神庙的浮雕问题找到一个双方都能接受的解决办法。

^a 见 ICPRCP/12/18.COM/3 号文件。

第 6 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，
审议了委员会关于基金问题的讨论，^a

1. 注意到上述文件所载信息；^a
2. 鼓励各国进一步增加对基金的自愿捐款，使其更加有效运作；
3. 请各国利用基金推动文化财产的返还或归还；
4. 请秘书处进一步宣传基金的存在及其带来的机遇，以鼓励进行自愿捐款。

^a 见 ICPRCP/12/18.COM/4 号文件。

第 7 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，
审议了关于实用工具的报告，^a
注意到上述文件。^a

第 8 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，
注意到秘书处为筹备委员会的各届会议承担了巨大的工作量，并对其付出的努力表示赞赏，
请秘书处至迟在委员会届会前 60 天提出临时议程。

第 9 号建议

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，
1. 决定在 2014 年举行第十九届会议；
2. 请总干事向秘书处提供足够的人力和财力资源，以有效执行这一任务。

决定

促使文化财产返还原主国或归还非法占有文化财产政府间委员会，
回顾土耳其就直至 2011 年 5 月仍在柏林博物馆展出的博阿兹柯伊狮身人面像提出的要求，
注意到两个当事国多年以来提出的法律和文化理由，
回顾委员会以往在第六届会议及第十至第十五届会议就此问题通过的建议，
还回顾返还狮身人面像问题是 1987 年以来委员会议程上的一个悬而未决的问题，
又回顾双方向委员会第十七届会议提供资料，说明继 2011 年 4 月 18 日在安卡拉和 2011 年 5 月 13 日在柏林举行双边会议后，双方商定本着土耳其与德国之间的友谊精神，最迟于 2011 年 11 月 28 日将博阿兹柯伊狮身人面像运抵土耳其，
满意地注意到通过双边会谈并本着友谊与合作精神，为博阿兹柯伊狮身人面像问题找到了双方都能接受的一个解决办法，

^a 见 ICPRCP/12/18.COM/5 号文件。

1. 欣见双方向委员会第十八届会议通报,博阿兹柯伊狮身人面像已于 2011 年 7 月底运抵土耳其,目前正在其挖掘地博阿兹柯伊(汉梯沙)展出,这个地方是古赫梯王国的首都,现已被列入联合国教育、科学及文化组织《世界遗产目录》;
 2. 确认博阿兹柯伊狮身人面像问题被双方视作一个特案,已通过合作方式得到解决;
 3. 决定博阿兹柯伊狮身人面像问题不再列入委员会议程。
-